

Partnership project of the environmental authorities of Republic of Ukraine and Bavaria

Seminar on wastewater management and potable water supply

Agenda of the stay

Sunday, 23.10.16

- 11:00 arrival, check in Hotel Dippold, Hauptstr. 29, 95189 Köditz, Tel.: +49 09281/ 66056
Hotel-Dippold@web.de
- 12:00 common lunch in the hotel
afternoon free time
- 15:00 departure to Hof (Untreusee, old town, border museum Mödlareuth)
- 18:30 common dinner at Joditz **Gasthof Kraus**, Joditz Tel.: 09295/ 91 59 10 info@gasthof-krauss.de www.gasthof-krauss.de
- 20:00 return to the hotel

Monday, 24.10.16 (10 km)

Bavarian Environmental Agency (LfU), Hans-Högn-Str. 12, 95030 Hof/ Saale, Tel: (09281) 1800-0
www.lfu.bayern.de

- 9:00 welcome, introduction of LfU tasks (Dr. Sprenger, LfU)
- 9:30 water management in Bavaria, general information's (Mr. Worst, LfU)
- 10:30 coffee break
- 11:00 demands on a sustainable water supply, hygienic needs on the potable water, legal basics, standards, tasks of the health administration (Dr. Herb, LfU)
- 12:00 basics of contribution and fee calculation for municipal services (R. Neubauer, University of Applied Sciences Hof)
- 12:45 departure to Wilo SE
- 13:00 visit of company Wilo/ lunch at Wilo casino

WILO SE, Werk Hof, Heimgartenstr. 1-3, 95030 Hof, Tel.: +49 9281 974 169, Fax: +49 9281 974 133
M +49 173 3976377, Konstantin.Merkel@wilo.com; www.wilo.de;

- equipment on energy efficiency
- 16:30 leisure time at Hof centre
- 18:30 dinner **Gasthof Schnitzelparadies**, Pfarr 4; Tel.: 09281/ 88 96 - 96; Fax -97,
das.schnitzelparadies@freenet.de; www.schnitzelparadies.com;

Tuesday, 25.10.16 (60 km)

- 09:00 – 16:00 conference - country day Ukraine at LfU Hof
please look on separate program
- 17:00 departure to Bad Steben from Köditz
- 17:30 visit of Thermal Swimming Pool Bad Steben
<http://www.therme-bad-steben.de/home.php>

- 20:00 dinner at restaurant **Friedrich Wilhelm Stollen**, Friedrich-Wilhelm-Stollen 1, 95192 Lichtenberg wolfi.janeti@freenet.de; Tel./Fax: 09288 / 216 <http://www.friedrich-wilhelm-stollen.de/#Gasthaus>;
- 21:30 return to Köditz

Wednesday, 26.10.16 (255 km)

- 8:00 check out, departure to Grundmühle 5, 95509 Marktschorgast (37 km)
- 8:45 visit of potable water purification plant (ultrafiltration)
- 9:30 continuation to Kulmbach (29 km)
- 10:00 visit of public services town Kulmbach
- central water purification (de-ironing, de-acidification..)
 - network maintenance
 - reservoir rehabilitation

Stadtwerke Kulmbach, Hofer Straße 14, 95326 Kulmbach, Tel.: 0 92 21/90 42-0
service@stadtwerke-kulmbach.de Werkleiter: Dipl. Kfm. Stephan Pröschold, Dieter Kreul -31,
0170/ 6320876 kreul.dieter@stadtwerke-kulmbach.de <https://www.stadtwerke-kulmbach.de/index.php?id=75>

WBG Wasser Bau Gesellschaft Kulmbach mbH, Von-Linde-Str. 8, 95326 Kulmbach, Tel.: +49 (9221) 69 03 94 20 wolfgang.neubrand@WBG-Kulmbach.de <http://www.WBG-Kulmbach.de>

- 12:00 lunch at Kommunbräu Kulmbach, Frank Stübinger GmbH & Co. KG., Grünwehr 17 95326 Kulmbach, Tel.: 09221 – 84490, Fax 09221 – 4566, info@kommunbraeu.de
www.kommunbraeu.de
- 13:00 departure to Nuremberg/ Erlenstegen (103 km)
- 14:30 visit of water supplier AquaOpta, water intake “Erlenstegen”

N-ERGIE Service GmbH, Geschäftsführer Claus-Peter Dürr; https://www.n-ergie.de/static-resources/content/vp_sales/resources/doc/NSG_broschuere_.pdf Erlenstegenstraße 150
Frau Dr. Bergold Tel.: 0911/ 80265822 Mobil: 0160 4327420 mirjam.bergold@n-ergie.de

watermonitoring, waterquality,
public relation, cooperation with the national health service
water quality laboratory, chemical and microbiological tests, accreditation / AQS, scope of internal monitoring, capacity development...

- 16:30 visit of Nuremberg centre, leisure time (8 km)
- 18:30 dinner at Bratwurst Röslein, Rathausplatz 6, 90403 Nürnberg, Tel.: +49 (0) 911 21486-0
Fax: +49 (0) 911 / 21486-66 anfrage@bratwurst-roeslein.de; www.bratwurst-roeslein.de;
- 20:00 departure to Rothenburg/ Gebstattel (105 km)
- 21:15 check in Gasthof Schwarzer Adler, Kirchdorfstr. 4, D-91607 Gebstattel,
Tel.:+49 9861/ 2626 Fax.: -86122; schwarzeradler.rothenburg.com
schwarzeradler@rothenburg.com

Thursday, 27.10.16 (140 km)

- 8:30 start excursion program, departure to WWTP Rothenburg (7km)
8:45 WWTP Rothenburg, Creglinger Straße 2, 91541 Rothenburg, 38.000 PE P/N removal, anaerobic sludge fermentation
Mr. Neidenberger, Mr. Knappe, Tel.: 09861/ 2090 klaeranlage@rothenburg.de
10:00 Steinbach, pneumatic waste water pumping station (2 km)
10:30 Gickelhausen, WWTP, BioCos technology ZWT 800 PT (10 km)
Mr. Kallert, Tel.: 0175/ 6820610 bauhofadelshofen@t-online.de
Major Mr. Johannes Schneider gemeinde@adelshofen.de

ZWT Wasser- und Abwassertechnik GmbH + Co., Gottlieb-Keim-Straße 28, D-95448 Bayreuth,
Tel:0921/ 7 92 25-0 Fax: 09 21 / 7 92 25-21, Sebastian Bojanowski, c.maennl@zwt.de;
h.hirschmann@zwt.de; <http://www.zwt.de>,

- 11:30 Geslau, WWTP (Abzweig Kreuthfeldstr.), rotating biological contactor 2000 PT, Bgm. Strauß, Mr. Krauß, Tel.: 0170 8551218
Fax 09867/ 1885 (26 km) gemeinde@geslau.de;
12:00 lunch at Mohrenhof – Franken, Lauterbach 3, 91608 Geslau Tel: 09867 / 620
Mobil: 0170 / 3584733 info@mohrenhof-franken.de www.mohrenhof-franken.de/seekneipe
13:00 departure to Heilsbronn (30 km)/ (38 km via Leutershausen)
(13:15 Leutershausen, solare sludge drying (8 km))
14:00 Heilsbronn, visit of meat factory Kupfer, industrial water treatment

Hans Kupfer & Sohn GmbH & Co. KG, Mausendorfer Weg 11, D-91560 Heilsbronn, Herr Burr
Tel.: 09872/804-480 017648852057 info@hanskupfer.de; klaeranlage@hanskupfer.de; www.kupfer.de;

meeting with representatives of company Huber

Huber SE, Industriepark Erasbach A1, 92334 Berching, Tel.: 49 (84 62) 201-742 Fax: 88742,
<http://www.huber.de>; ht@huber.de; Torsten Hackner, Andreas Böhm, boa@huber.de
Tel.: 08462 - 201 – 295, 0171 – 3378317 Corinna Wilfinger wco@huber.de

- 16:00 visit of company Diehl Metering (18 km)

Diehl Metering GmbH, Industriestraße 13, 91522 Ansbach-Eyb, Bernd Prümmer, Regional Manager
Inter Company Sales, Phone: +49 981 1806-661 Mobile: +49 152 54794139, Herr Wunderlich,
Fax: +49 981 1806-315 bernd.pruemmer@diehl.com www.diehl.com/metering

- 17:30 return to Rothenburg (34 km)
18:00 walk through Rothenburg old town
19:30 dinner Gasthof Greifen, Obere Schmiedgasse 5, 91541 Rothenburg ob der Tauber Tel.:
09861 2281 Fax 09861 86374 info@gasthof-greifen-rothenburg.de <http://www.gasthof-greifen-rothenburg.de>
21:00 return to the hotel (5 km)

Friday, 28.10.16 (283 km)

- 8:00 check out, departure to Baunach (147 km)
10:00 visit of company SEBA, Technologies for localisation, diagnose and locate faults in electricity, communications and pipe networks (Mr. Stefan Engler)

SebaKMT Seba Dynatronic Mess- und Ortungstechnik GmbH, Dr.-Herbert-Iann-Str. 6, 96148 Baunach, seba-dynatronic@sebakmt.com; Enkert.F@sebakmt.com; www.sebakmt.com
Tel: +49 (0) 9544 68-0 (141) Fax: +49 (0) 9544 2273 Mr. Enkert Tel.: 0172/ 8686630
Mr. Stefan Engler Office Phone 1: (+49) (35208) 84 29 207 Office Phone 2: (+49) (9544) 68 74 04
Mobile: (+49) (175) 93 61 572 engler.s@sebakmt.com

- 11:45 lunch at SEBA casino
12:30 departure to Bamberg (20 km)
13:00 visit of WWTP Bamberg, 220.000 PT

Entsorgungs- und Baubetrieb der Stadt Bamberg, Margaretendamm 40, 96052 Bamberg,
Tel. 0951/ 871815; <https://www.stadt.bamberg.de>; Leiter Herr Ruppert, KW Herr Wolff, 0951/ 87-7220 / 87-7270, klaerwerk@stadt.bamberg.de; ajessen@stadt.bamberg.de; KA Rheinstr. 9,

sludge disintegration, cogeneration, laboratory

- 14:30 sightseeing at Bamberg

16:30 return to Köditz (106 km)
18:00 check in at hotel Dippold
19:30 depart to Hof (5 km)
20:00 fare well dinner at restaurant Meinels Bas Groh GbR, Vorstadt 13, 95028 Hof,
Tel.: 09281/ 141366 Fax 09281/ 839651 info@meinels-bas.eu; www.meinels-bas.eu;

22:00 return to Köditz (5 km)

Saturday, 29.06.16

check out, departure to Ukraine